



ORIS FAHRZEUGTEILE  
HANS RIEHLE GMBH

Postfach 1208  
D-71693 Möglingen  
Im Bornrain 2  
D-71696 Möglingen  
Telefon (07141)249-0  
Telefax (07141)249-243

Hersteller: Kovil Oy, Finnland.

### Ⓧ Montage- und Betriebsanleitung

#### Daten des Kraftfahrzeugs:

Hersteller: ..... **Volkswagen; Skoda**  
Modell(e): ..... **- Passat B5... (3B...) Limousine und Variant Frontantrieb**  
**- Superb Limousine ab Mj. 2002**

Typ-Bezeichnung: ..... **3 B . . . ; B 5 . . .**

#### Daten der Kupplungskugel mit Halterung (KmH):

Typ: ..... **KA101-B**  
EG - Nr.: ..... **e11\*94/20\*3451\*02**  
Zul. Stützlast (S): ..... **max 85 kg** (siehe Fahrzeugpapiere)  
D - Wert (D): ..... **10,60 kN**

Dieser D - Wert entspricht z.B. C = 2070 kg / zulässigen T = 2260 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes/Fahrzeugscheins. Der geprüfte D - Wert darf nicht überschritten werden.

$$D = T \times C \times 9,81 / ((T + C) \times 1000) \quad (D = \text{D - Wert in [kN]})$$
$$T = C \times D \times 1000 / ((C \times 9,81) - (1000 \times D)) \quad (T = \text{Gesamtmasse des Zugfahrzeuges in [kg]})$$
$$C = T \times D \times 1000 / ((T \times 9,81) - (1000 \times D)) \quad (C = \text{Gesamtmasse des Anhängers - Stützlast (S) in [kg]})$$

Die genehmigten Gewichtsdaten für die KmH sind auf dem Typenschild ersichtlich.

Die KmH darf nur zum Ziehen von Anhängern mit entsprechender Zugkugelpkupplung verwendet werden. Muß durch den Anbau der KmH die Abschleppöse entfernt werden, dient die KmH als Ersatz hierfür, sofern die zulässige Anhängelast nicht überschritten wird und der Abschleppvorgang auf verkehrsüblichen Straßen erfolgt.

Der Anbau der mechanischen Verbindungseinrichtung an das Fahrzeug hat nach den Anforderungen des Anhangs VII der Richtlinie 94/20/EG zu erfolgen (siehe Anhang I, Nr. 5.10).

In nicht - EG - Ländern ist nach den dort geltenden Bestimmungen zu verfahren.

Die Anbauanweisung ist den Fahrzeugpapieren beizulegen.

#### Achtung:

Die KmH ist ein Sicherheitsteil: Aus diesem Grunde ist es nicht zulässig, weder an der KmH selbst, noch an den fahrzeugspezifischen Befestigungsteilen, nachträgliche Veränderungen vorzunehmen. Dazu zählen insbesondere auch Nachbiegen, Schweißen oder mechanische Bearbeitungen.

Bei eventuellen Beschädigungen oder Verformungen durch Unfall, Aufsitzen oder Auffahren auf einen festen Gegenstand muß der komplette mechanische Lieferumfang einschließlich aller Befestigungsteile erneuert werden.

Der Kugeldurchmesser darf an keiner Stelle 49 mm unterschreiten (meßbar mit Schieblehre, nicht mit Prüfringl).

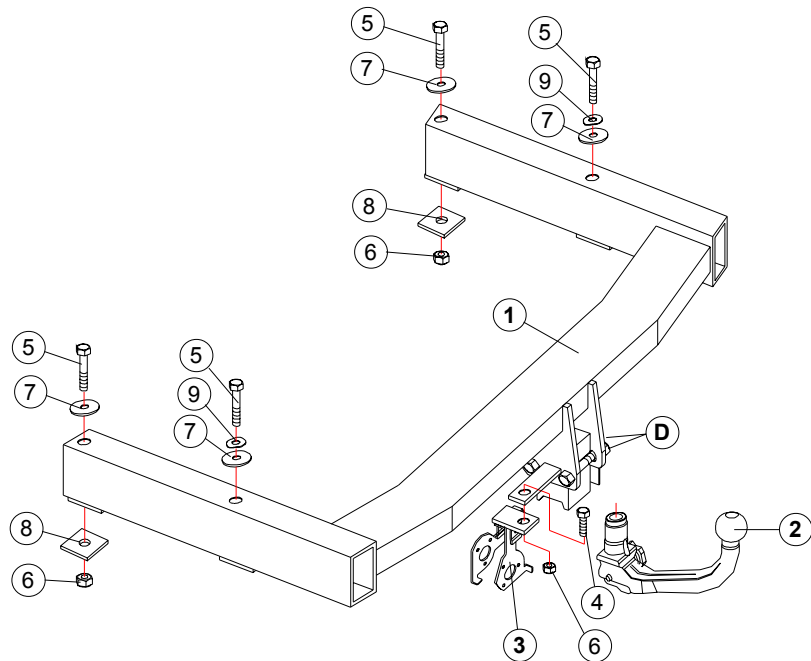
Um den Verschleiß der Kugel gering zu halten, ist diese vor Gebrauch stets zu fetten.

KA101-B (D) / 29.03.2004

#### Anzugsdrehmomente, Güte 8.8:

M6 ..... 10 Nm	M14 ..... 130 Nm
M8 ..... 30 Nm	M16 ..... 195 Nm
M10 ..... 47 Nm	M10x1,25 .. 40 Nm
M12 ..... 90 Nm	M12x1,25 .. 70 Nm

KA101-B (D) / 29.03.2004



#### Stückliste:

Pos	Stück	Benennung
1	.....1	<b>Querträger</b>
2	.....1	<b>Kupplungskugel AK11 - 0506R203</b>
3	.....1	<b>Steckerblech (#77006)</b>
4	.....1	Sechskantschraube ..... M10 x 30
5	.....4	Sechskantschraube ..... M10 x 100
6	.....3	Sechskantmutter ..... M10
7	.....4	Scheibe ..... 11 x 33
8	.....2	Vierkantscheibe ..... $\varnothing 11 \times 40 \times 40$
9	.....2	Federscheibe ..... für M10
---	.....1	Betriebs- und Wartungsanleitung System AK11

KA101-B (D) / 29.03.2004

**Achtung:** Im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung mit dem Kfz. muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) oder Dämmaterial entfernt werden. Evtl. vorhandene Bohrspäne entfernen und blanke Karosserieteile (z.B. Bohrungen) mit Rostschutzfarbe nachbehandeln.

#### Montageanleitung:

**Hinweis:** Der Elektrosatz ist ein separater Lieferumfang. Der Einbau sollte parallel zur Montage der Anhängervorrichtung erfolgen.

- Im Kofferraum Bodenbelag herausnehmen.  
**Passat Lim. 11.2001- und Superb:** Fahrzeugrückleuchten ausbauen.  
 Stoßfänger hinten ausbauen.  
**Passat Variant:** Im Kofferraumboden 3 Kunststoffverschlüsse am Fahrzeuglängsträger links und rechts entfernen.

**Pralldämpferbefestigungen am Kofferraumboden:** Befestigungsschrauben lösen, Pralldämpfer nach hinten abziehen und Pralldämpfer und Befestigungsschrauben entsorgen.  
**Pralldämpferbefestigungen am Heckabschlußblech:** Befestigungsschrauben lösen, Pralldämpfer entfernen und entsorgen und Schrauben am Heckabschlußblech wieder montieren (um Öffnungen zum Kofferraum hin abzudecken).

Falls vorhanden, Klebeband an den Befestigungspunkten entfernen (Kofferraum / Längsträgerboden).

(Die Leitung des Elektrosatzes anschließend vormontieren.)

- Querträger (1) von hinten in die Fahrzeuglängsrahmen einschieben und vom Kofferraum aus mit Scheiben (7), Federscheiben (9) und Schrauben (5) und von unten mit Vierkantscheiben (8) und Muttern (6) lose verschrauben.
- Anhängervorrichtung ausrichten und alle Muttern bzw. Schrauben entsprechend Anzugsdrehmomenten (siehe Seite 4) anziehen.  
**Achtung:** Gehäuse der abnehmbaren Kupplungseinheit am Querträger (1) ist fertig ab Werk montiert und mit entsprechendem Anzugsdrehmoment angezogen. **Schrauben D dürfen nicht gelöst werden!**
- Stoßfänger hinten (und Rückleuchten) wieder einbauen.
- Steckerblech (3) mittels Schraube (4) und Mutter (6) mit Querträger (1) verschrauben.  
 (Elektrischen Teileumfang einbauen und darauf achten, daß Steckerblech frei schwenkbar ist.)
- Kofferraumverkleidung wieder einbauen.
- Kugelhalbs (2) wird nach separater Betriebs- und Wartungsanleitung montiert. Die Anleitung stets befolgen.

**Achtung:** Diese Montageanleitung nach Montage nicht wegwerfen, sie ist den Fahrzeugpapieren beizugeben.

KA101-B (D) / 29.03.2004